

FACOLTÀ	LETTERE E FILOSOFIA
MANIFESTO INSEGNAMENTO	2012/2013
CORSO DI LAUREA	LM-38 - LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI curriculum: GENERICO sede: PALERMO
INSEGNAMENTO	LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA LIVELLO AVANZATO
SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE	L-LIN/14
CODICE INSEGNAMENTO	15804
ANNO DI CORSO	1
C.F.U.	12/12
INSEGNAMENTO ATTIVO NELL'A.A.	2012/2013
PERIODO DELLE LEZIONI	PRIMO SEMESTRE
DOCENTE RESPONSABILE	<u>TORK SILKE</u> DOCENTE A CONTRATTO E-MAIL:
ARTICOLAZIONE IN MODULI	NO
DOCENTE COINVOLTO	
TIPO DI ATTIVITÀ	B - Attività caratterizzanti
NUMERO DI ORE RISERVATE ALLO STUDIO PERSONALE	240
NUMERO DI ORE RISERVATE ALLE ATTIVITÀ DIDATTICHE ASSISTITE	60
ORGANIZZAZIONE DELLA DIDATTICA	LEZIONI FRONTALI + ESERCITAZIONI IN AULA
MODALITÀ DI FREQUENZA	FACOLTATIVA
METODI DI VALUTAZIONE	PROVA ORALE + PROVA SCRITTA
TIPO DI VALUTAZIONE	VOTO IN 30ESIMI
SEDE DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI	VIALE DELLE SCIENZE, ED. 12, VII PIANO
CALENDARIO ATTIVITÀ DIDATTICHE	LO STUDENTE DEVE AVERE ACQUISITO CONOSCENZE PARI AL LIVELLO B2 DEL FRAMEWORK EUROPEO LUNEDÌ E MERCOLEDÌ DALLE ORE 10.00-12.00
ORARIO DI RICEVIMENTO	LUNEDÌ, MERCOLEDÌ 12.00-13.00

RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI

CONOSCENZA E CAPACITA' DI COMPrensIONE

Acquisire le competenze linguistiche necessarie al raggiungimento di un livello C1 in lingua tedesca, e a riconoscere le strutture più complesse.

AUTONOMIA DI GIUDIZIO

Essere in grado di distinguere i registri linguistici indicati per ogni situazione e saper decidere quando e come applicarli.

ABILITÀ COMUNICATIVE

Essere in grado di sostenere la propria posizione, di spiegare punti di vista differenti e di argomentare con coerenza in Lingua tedesca.

CAPACITÀ D'APPRENDIMENTO

Capacità di ordinare razionalmente e concettualmente le informazioni acquisite.

OBIETTIVI FORMATIVI

Il corso, che si articola in tre moduli, si pone come obiettivo generale il potenziamento delle abilità ricettive e produttive previste dal livello C1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento.

Il primo modulo è dedicato al perfezionamento e all'analisi di funzioni, nozioni, strutture grammaticali e lessicali per portare a termine i compiti comunicativi, raggiungendo il grado di precisione, appropriatezza e scioltezza linguistica che caratterizza il discorso di un apprendente eccellente.

Il secondo modulo mira allo sviluppo di competenze specifiche di carattere linguistico-culturale che riguardano gli elementi fondamentali relativi alla testualità. L'analisi testuale permetterà una descrizione scientifica la quale, a sua volta, costituisce la base per la mediazione linguistica.

Il terzo modulo si prefigge di conferire allo studente specifiche terminologie settoriali ed elevate competenze traduttive. I testi spaziano dall'ambito letterario, economico, tecnico, scientifico, turistico a quello multimediale. Lo studente avrà la possibilità di riflettere sull'esperienza della traduzione, revisione e localizzazione. Il tutto al fine di sviluppare adeguate strategie traduttive.

PROGRAMMA DIDATTICO

All'inizio del corso sarà fornita una dispensa.

Verrà inoltre fornito nel corso delle lezioni ulteriore materiale testuale ed iconografico che sarà considerato parte integrante del programma di studio.

TESTI CONSIGLIATI

All'inizio del corso sarà fornita una dispensa.

Verrà inoltre fornito nel corso delle lezioni ulteriore materiale testuale ed iconografico che sarà considerato parte integrante del programma di studio.